

# A Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Gazdaság- és Társadalomtudományi Karának Idegen Nyelvi Központja

szeretettel meghívja

## BME TFK ŐSZI KONFERENCIÁJÁRA 2021. OKTÓBER 1. ONLINE

| DÉLELŐTTI PROGRAM – webstreamingen is követhető<br>(A linket a regisztrált résztvevőknek küldjük ki.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9.20-9.30                                                                                             | <b>FISCHER MÁRTA</b> – (BME GTK Idegen Nyelvi Központ)<br><b>Köszöntő</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9.30-10.00                                                                                            | <b>DANKA ISTVÁN</b> (BME GTK Filozófia és Tudománytörténet Tanszék)<br><b>Szabálykövetés, szabályszegés és szabálmódosítás</b><br><i>Az előadás a nyelvi normák szisztematikus megsértésének fő nyelvfilozófiai értelmezési irányait mutatja be, számba véve azok tágabban vett filozófiai inspirációit és filozófián kívüli következményeit.</i>                                                                                                          |
| 10.00 -10.30                                                                                          | <b>HORVÁTH PÉTER IVÁN</b> (PPKE BTK Angol Nyelvpedagógiai és Fordítástudományi Tanszék)<br><b>Magas, köpcös gazfickó és fonnyadt demokraciaelképzelés, avagy a nyelvileg helyes fordítás határain innen és túl</b><br><i>Az előadás a fordítások főbb nyelvhelyességi hibáinak szemléltetésével arra keresi a választ, hogy a kreatív nyelvhasználat hol csap át zavaró szabálysértésbe, és hogy az utóbbit hogyan lehet elkerülni.</i>                    |
| 10.30-11.00                                                                                           | <b>SZABÓ KRISZTINA</b> (BME GTK Filozófia és Tudománytörténet Tanszék )<br><b>Stílusgyakorlat 2.0: Hogyan alakítja a webkettes kommunikáció a hivatalos szövegek nyelvi normáit? 🤖📝</b><br><i>Az előadás célja megmutatni, hogy az internetes közegre jellemző ún. írott beszélt nyelv hogyan formálja át a hivatalos szövegtípusba sorolható írásokkal szemben támasztott tartalmi, formai, helyesírási, ill. hangvételtre vonatkozó követelményeket.</i> |
| 11.00-11.30                                                                                           | Vita, válaszok az online feltett kérdésekre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11.30-12.00                                                                                           | <b>SZOTÁK SZILVIA</b> és <b>TAMÁS DÓRA MÁRIA</b> (OFFI Zrt.)<br><b>Könyvbemutató: Jogi terminusok a szomszédos országok nyelvén: elmélet és gyakorlat</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| DÉLUTÁNI PROGRAM – online platformon |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14.00-14.45                          | <b>WESTGATE, GEOFFREY</b> (PCT Translation Division, WIPO)<br><b>TAMÁS DÓRA MÁRIA</b> (OFFI Zrt., Termik)<br>BME – WIPO hallgatói terminológiai projekt (angol nyelven)<br><b>The terminology collaboration project between the World Intellectual Property Organization and BME: insights into working with terms in the domains of banking and geosciences</b> | <b>KÉPZŐINTÉZMÉNYEK OKTATÓI</b><br><b>Tanár – tanár találkozó</b><br><b>MODERÁTOR: SZABÓ CSILLA</b> (BME GTK Idegen Nyelvi Központ)<br><b>Fókuszban: nyelvhelyességi problémák magyarról idegen nyelvre</b><br>Felkért hozzászólók segítségével járjuk körül a magyarról idegen nyelvre történő fordításokban megjelenő típushibákat (EN, DE, FR, IT). |
| 15.00-15.30                          | <b>Glosszáriumkészítés – hallgatói fórum</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

A konferencia ingyenes, de regisztrációhoz kötött:

<https://forms.office.com/r/J1heh1LMey>

